DEFICIT ANTILLANO ARIBA BALANZA DI PAGO TA CONSIDERABLE

Prospecto pa Futuro ta masha desfavorable

ORANJESTAD(AAN)–E deficit ariba blanza di pago di Antillas Hulandes durante aña 1984 a aumenta te na 70 millon florin, segun Banco Central a participa ayera. E banco a califica e deficit aki como"considerable".

Banco Central ta mustra cu desarollo di entrada nacional ta pasando den un trend negativo y cu e propecto pa futuro ta masha desfavorable Na 1983 e deficit tabata ainda na 47.2 millon florin. Si e cifranan menciona wordo coregi cu e sumanan cu ta ser duna pa ayudo di desarollo di Hulanda , e deficit di 1984 lo bira 70.2 millon florin y pa 1983 esaki lo bira 21.6 millon florin.

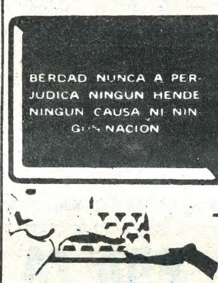
Banco Central ta haci e coreccionnan ariba resultado di balanza di pago pa asina haya un mihor bista di e prestacion di economia Antillano. E ayudo pa desarollo (den forma di divisas) ta ser separa ariba un cuenta special na Banco Central. E mutuacionnan ariba e cuenta specialnan aki ta ser kita di e resultado di e balanza di pago.

Gobierno di tanto Curacao como di Aruba durante 1984 a saca placa di nan reservanan y e total a suma na 173 millon florin, pa financia gastonan cu no por a wordo paga di entradanan di impuesto, segun e Banco Central a laga sa.

EXISTENCIA DI CAS DI GEZAGHEBBER TA YEGANDO SU FIN

ORANJESTAD(AAN)–Lo no dura mucho mas cu lo basha cas bieuw di Gezaghebber abao pa construccion tuma lugar di 'Palacio' di gobernador.

Manera ta conoci ta hopi aña a pasa sin cu ningun gezaghebber a biba den e cas aki. E ultimo cu a residencia aki tabata Gezaghebber Jossy Tromp cu ta cu pension. E cas a keda pa su cuenta te cu hopi cos a wordo horta y ultimo tempo ta komehein a encarga su mes cu fiesta diariamente eynan. Intencion ta pa e siman venidero cuminza kita tur locual por ser usa ainda, pa despues basha e cas abao.



DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIASABRA 25 MEI 1985 AÑA 4, No. 1327

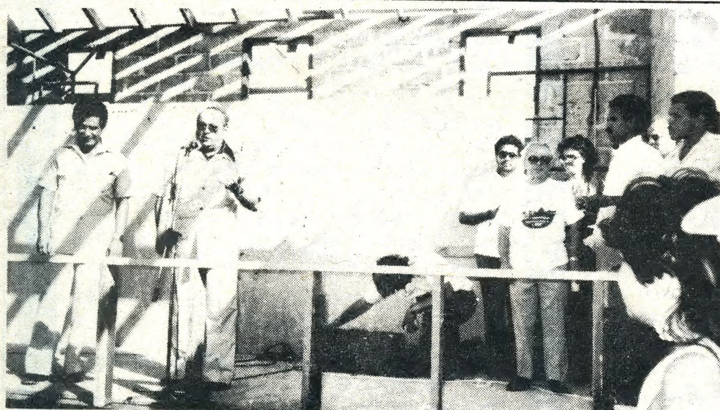
AEROPUERTO SCHIPHOL A HABRI AYERA ANOCHI ATROBE PA VUELONAN

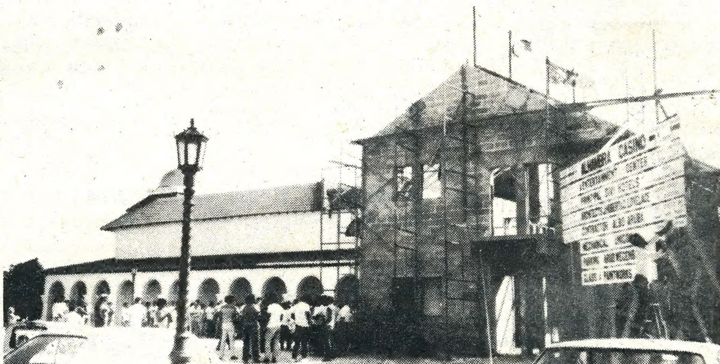
ORANJESTAD(AAN)–Ayera anochi vuelonan por a ser eanuda normalmente na Schiphol Hulanda despues di un dia di accion masal di e dirigentenan di trafico aereo kendenan masalmente a tuma e dia liber pa asina yama'motibonan di salud'. E accin ta tuma parti di e malcontento cu a reina den deliberacionnan pa aumento di pago, pero cu a causa Hulanda decenas di millon florin di daño cu a ser causa.

Tur vuelonan pa Schiphol y for di Schiphol a ser para y tambe vuelo pa Antillas no por a sigui normalmente tampoco. Segun DIARIO tin entendi hopi Antillano cu ayera mester a regresa Antillas mester a keda Hulanda un dia adicional relaciona cu e accion aki.

Mas di 270 vuelo a ser afecta cu e accion y ayera anochi 11 or e trafico aereo por a sigui normal atrobe y a habri e aeropuerto .

ARMA PISA Y SIN PERMISO TA COSTA ACUSADO 3 SIMAN PARIBA





Cu musica di brass band a ser celebra ayera na Alhambra Bazaar yegamento di e punto mas halto di construccion. Tabata diputado Michael Kuiperi, Henk Beyer di ALbo, Roger Coster di Divi hotel, cu a subi te na top pa conhuntamente basha cervez ariba e balkinan. Diputado di Turismo Michael Kuiperi kende ta ser considera como un di e expertonan di mas grandi di nos isla ariba e tereno aki tabata tin masha elogio pa tanto e trahadornan como pa e gerencia di e hotel cu e logro aki.Na nomber di accionistanan di Divi Hotels tabata presente tambe Sr. Tony Sarache y vice presidente di Divi Hotel Gerrit Griffith. E proyecto lo termina dentro di algun siman y lo ta algun siman prome cu e periodo programa.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Bo tabata sa cu Australia ta consisti di siete estado?

***

Superioridad numerico no semper ta sali vencedor. Den e batalla di Maraton, por ejemplo, tabata tin 10,000 Atenio envolvi, contra 100,000 di e ejercito di Dario, y toch e Atenionan a sali vencedor.

***

Den su fronteranan, Mexico ta colinda cu dos pais Centro-Americano: Guatemala y Belize.

***

Si bo ta sufri di 'brontofobia' esey kier meen cu bo tin un teror di strena.

***

Papiando di monster, si e homber abominable di sneu ta habita e montañanan di Himalaya, e monster di lagun, 'Loch Ness' tin su habitat den e lagonan di Escocia.

***

E estrecho cu ta separa Canada di Groenlandia ta e Estrecho di Davis.

***

Hanibal ta e famoso personaje historico cu a cruza e Alpesnan pa ataca Italia.

***

John Billings: 'Cu placa bo por cumpra un cachó, pero bo no por cumpra e sacudimento di su rabo'.

***

Trein, of locomotora a base di forza di vapor a ser inventa pa Richard Trevithick, di Inglatera, na aña 1804.

***

Na aña 1228, na Hulanda, aparentemente 100,000 persona a hoga den un inundacion di Lamar na Friesland.

***

Si bo ta buscando un palabra pa type usando solamente e prome careda di leter di un typewriter, no busca mas leu cu 'typewriter' mes.

***

Bo tabata sa cu na Inglatera, durante añanan 1788 te 1820, tabata prohibi pa produci e obra di Shakespeare 'King Lear', pa motibo di e enfermedad mental di Rey George III?

***

Dick Allen, di Happy, Texas, a nace sordo. E no tabata tin siquiera horea, pero el a siña scucha for di su boca, te cu el a bira un renombrado musico!

***

Lake Victoria ta e lago mas grandi di Africa.

***

E General Britanico, Charles G. Gordon, a ser mata na Khartoum na aña 1885. Den e pelicula cu e mesun nomber, 'Khartoum', Charlton Heston a haci e papel di General Gordon.

***

Na aña 1982 e boxdo di Sur Korea, Kum Duk Kdo, a muri den ring y a convulsiona mundo di noticia.

***

Tur animal cu tin un temperatura di sanger constante ta ser yama animalnan di 'sanger cayente' (warm-blooded animals').

***

E operacion yama 'lobotomia' ta un operacion di cerebro, practica por lo general den casonan di locura extremo, violento y incontrolable.

***

Nelson Algren: 'Nunca hunga carta cu un persona cu yama 'Doc'; nunca come den un restaurant cu yama 'Mom's', y nunca drumi cu un muher cu tin problemanan peor cu esnan di bo'.

***

E ultimo pelicula cu John Wayne a filma yama 'The Shootist'.



E prome charter procedente di Houston y Dallas cu un total di 243 pasahero a yega Aruba diahuebs atardi. E compania di aviacion Airlift a efectua e prome vuelo charter pa e aña aki. E vuelonan lo ser realiza tur diahuebs y diadomingo di awor te cu september venidero y ta ser organiza y coordina door di Funtastic y Samson Tour. Pa e luna aki e vuelonan lo ser combina , esta cu ta ser usa un solo avion, pero for di juni, Braniff Airlines ta percura pa e pasaheronan di Houston, y Airlift lo keda transporta esnan di Dallas. Tur cos ta indica cu ta existi hopi interes pa e vuelonan. Sr. Antonio Leo empleado di oficina di turismo di Aruba tabata presente na Aeropuerto local pa a duna e prome pasaheronan pa e aña aki un cordial bon bini.

PDA TA EXIGI CLARIFICACION ENCUANTO NOMBRAMENTO NA DECO

ORANJESTAD(AAN)— Partido Democratico Arubano a dirigi un telex pa Colegio Ehecutivo di Aruba mencionando cu e situacion general ta caotico y cu Bestuurscollege ta tumando tur sorto di medida drastico cu ta azotando pueblo en general, pero cu PDA ta al tanto cu apesar di e 'Benoemingsstop" den gobierno, lo a caba di nombra un empleado nobo na DECO, contra tur procedura legal.

Aparentemente ta trata di un ex-empleado di Lago cu a caba di sali cu un balente suma di placa di 'Layoff allowance" y cu pensioen dilata, segun e partido.

PA informacion y satisfaccion general PDA ta exigi di Bestuurscollege calrificacion encuanto e nombramento di e persona concerni y tambe encuanto e sorto di trabao cu el a haya.

"E pueblo sufriente tin derecho di sa kico bo Colegio ta haciendo cu ne den skondi", e telex ta bisa na final.

TUBERIA

ORANJESTAD(AAN)— Gerencia di WEB ta participa continuidad den e trabaonan di limpieza di tubonan di awa Dialuna awor for di 8 or mainta pa 6 or atardi. Esakinan lo ta den barionan di Cura Cabai complex,. esta Pieter Boerstraat, Simon Platstraat, Gilles Poppestraat, Jan van der Biest straat u Jacob Tielenstraat.

BINGO



americana Casino aruba n.v.

DIADOMINGO

FOR DI 4:00 'OR ATARDI **BINGO DRIVE** CU PREMIONAN FABULOSO
UN FULL CARD HASI DEN 60 JAMADA **TA PAGA $800.00 GANANDO JACKPOT** DI **OVER $200.00** BO TA PARTICIPA DEN **RIFA,** of **GANA PREMIONAN FABULOSO** FOR DI NOS SHOWCASE DI REGALO DEN CASINO SNACKS I DRINKS ON THE HOUSE.

DIALUNA

FOR DI **9:00 'OR** ANOCHI **BINGO SPECIAL** CU **PREMIONAN** TOTAL DI MAS **DI FLS. 10.000.00 1 CARCHI JEN** (FULL CARD) TA PAGA **FLS. 3.600.00** PARTICIPA DEN NOS BINGONAN I GANA PREMIO FABULOSO CARCHI TA OBTENIBEL FOR DI 7:00 OR ANOCHI

CASINO AMERICANA
UN CASINO DIFFERENTE CU UN AMBIENTE EXELENTE

LADRONICIA Y ENCUBRIMIENTO PA DROGA A SALI ACUSADO CARO

ORANJESTAD(AAN)—Antonio R. a splica juez ayera mainta di su parti den e acusacionnan cu tabata tin contra dje.

El a ser acusa di ladronicia y encubrimento.

Na luna di september aña pasa el a duna empuhe pa bay horta na Van Dorp pa haya placa pa por cumpra droga.

El a pasa via dak, via plafon tambe pa yega den e negoshi.

Aki el a pasa man pa un cantidad di oloshi, dos radio y despues ta un amigo a yude bende esakinan

Hunto cu su amigo Antonio A el a pasa na diferente otro lugar y Antonio A. ainda mester aparece dilanti juez tambe pa tratamento di e casonan contra dje.

Na otro lugarnan e dos Antonionan a apodera di bebida y sigaria.

Den un cantina, Antonio A a horta 300 dollar mientras cu Antonio R. tabata tene vigilancia. El a ricibi solamente 20 dollar di e placa horta.

Na otro lugar cu nan a bay horta Antonio A a sali cu un tas cu a resulta despues di no tabata tin nada di balor aden.

Encuanto encubrimento e acusado a bisa cu cierto anochi Antonio A a bin ariba e idea pa bay horta na un lugar pero e no a comparti tal idea debi cu e negoshi ta keda serca di su cas y nan lo por wordo sospecha.

Acusado Antonio R. no a weita su amigo Antonio A drenta e lugar pero si a weite cu un screwdriver den su man.

Mei ora despues Antonio A a regresa cu un caha y saco di placa cerca Antonio R. Nan a bay na un otro sitio pa parti e placa.

Antonio A a habri e caha di placa cu martiew di Antonio R. Den e caha tabata tin alrededor di 23 mil bolivar y un amigo a ricibi mil bolivar di nan.

Cu e dollarnan cu tabata tin den e montante y cu a bira parti di Antonio R., el a cumpra un auto, y e resto el a gasta na droga "base".

E cantidad di placa cu el a haya di e amigonan cu a bende e articulonan horta pe, tabata 400 florin, segun su declaracion.

A ser repasa strafkaart di e acusado y e carchi aki no tabata bashi tampoco. Juez a elabora tambe bastante ariba bida di e acusado.

E ta tata di 4 yiu cu un mama di 25 aña.

E acusado a bisa cu na cuminsamento di su detencion e tabata sinti falta di droga pero cu el a a custumbra y no ta sinti e falta mas. El a bin ariba idea pa bay Hulanda serca su yiunan y ta spera cu juez lo tene cuenta cu esey ya cu awor el a haya e oportunidad aki.

Juez a mustra con e acusado a pasa un luna bao di influencia di droga sigur na november y e acusado a bisa cu por bisa cu el a pasa e luna droga, y tabata placa di robo cu a percura pa e droga. Tabata e luna cu Antonio A a bin cu e caha di placa serca Antonio R.

Fiscal a remerca cu si bisa cu e acusado tabata drogá esaki ta zona penoso, pero cu e ta kere cu e acusado a pasa mas bien fiestando. Fiscal a bisa cu ta bisto y e ta contento tambe cu ainda e droga heroina no a plama ariba nos isla.

El a mustra despues ariba e cantidad di robonan cometi pa e acusado y cu ora e acusado tin mester di droga e ta bay busca unda e ta haya ta bon pa yega na placa. El a mustra cu esnan cu a keda perhudica a sufri daño di mas o menos 30 mil florin. E acusado tampoco ningun momento a mustra e deber cu e tin pa mantene su familia. El a haya cu e castigo pa e acusado mester subi y pa protega comunidad.

El a exigi un castigo di un aña y mei cera y aki dos siman juez lo dicta sentencia.

DELEGACION DI ARUBA A PARTICIPA NA "DISASTER DRILL" ARIBA PROPIO GASTO

ORANJESTAD(AAN)—Algun tempo pasa DIARIO a relata di e invitacion cu a ser manda pa varios gobierno di Caribe y America Latina, pa asisti cu un delegacion na e "Disaster drill" na Miami, cual ta un ehercicio masal di un desgracia di avion simula.

"E delegacion di Aruba a bay bao guia di Director di aeropuerto Sr. Michael Nicolas, y tabata consisti di su persona, Sres. Rijke di Brandweer, Roland Nicolas di Polis, Mauricio Boekhoudt di Autoridad di aeropuerto, Jean Baiz di Rode Kruis y Osling Toppenberg di Airlines operating Committee.

E miembronan di e delegacion Arubano a cubri nan mes gastonan y a participa na e disasterdrill den nan tempo liber.

E viaje a wordo haci door di cooperacion ricibi di Airlines Operating Commitee y principalmente di parti di ALM cu a otorga cuater pasashi.

Pa e cooperacion aki e delegacion a keda masha agradecido.

E delegacionnan cu a participa como observador na e disaster drill tabata di Cayman Islands, Antigua, Jamaica, St. Maarten, Haiti, Washington, Curacao, Brazil, Republica Dominicana, Barbados, India, Boston, Atlanta, El Salvador, Caicos Islands Venezuela, Bolivia y Trinidad. E disaster drill a ser organiza pa Miami Dade County Fire Department bao nomber "Operation Echo".

El a tuma lugar dia 16 di mei na Dade Collier Jet training and Transition Airport, den Everglades na Florida. Dia 17 tabata tin un 'debriefing session" pa tur participante y observadornan na Dade County Emergency Management Office.

Un di e metanan principal di e ehercicio aki tabata pa practica y evalua e coordinacion y comunicacion entre e diferente instancianan concerni den caso di un accidente aereo.

A participa Metro Dade Fire Department, Miami Fire Department, Miami Beach Fire Department, Dade County Aviation Department, Metro Dade Police Department, Air force Reserve Helicopter Units, Coast Guard Helicopter Units, Army Reserve Helicopter Units, Everglades Search and Rescue Association y varios hospital local.

E invitacion a bini di FAA International Field Office di Miami pa participa na e disaster drill.

CASTIGO DI TRES AÑA PA GULI BOLITA

ORANJESTAD(AAN)—Corte di prome instancia ayera mainta a dicta sentencia den caso di e dos colombianonan, kendenan a ser acusa di a importa cocaina na Aruba.

Ambos a drenta Aruba cu e droga den nan stoma ya cu nan a guli bolitanan pa por a pasa cu e droga.

Siman pasa fiscal a exigi castigo di 4 aña y mei pa e acusado Zulieta y pa su compañero Castro, tambe a ser exigi e mes cantidad di castigo.

Juez Mr. Behrends a dicta sentencia di 3 aña pa cada un kitando e dianan cu ya nan ta den detencion preventivo, y cu mester destrui e droga.

El a encarga tambe pa duna e acusadonan e placa cu a ser confisca di nan.

Di Zulieta a ser confisca 180 dollar. El a bisa juez cu e tabata tin 300 dollar pero juez a mustra cu ta 180 dollar ta para ariba documentonan.

E lo haya e suma ey back y tambe f. 26,65 y 13.405 peso colombiano cu tambe a ser kita di dje.

Castro lo haya back su 31,10 florin, 4801 peso na billete y 43 peso na moneda.

Juez a mustra e acusado nan tambe ariba nan derecho di por apela e sentencia dentro di 14 dia.

Debi cu nan no tabata tin defensor nan lo por acerca e trahador social di prison kende segun e acusadonan ta ausente actualmente. Nan lo mester acerca e ora ey e administrador di prison pa atende nan casonan p personal mientrastanto.

BRAKE A FALLA Y AUTO A DAL DEN CURA DI CAS

ORANJESTAD(AAN)—Un chofer cu tabata bao di influencia di alcohol a termina na warda di polis pa sosega su curpa despues di un desgracia di trafico.

E chofer di 39 aña diahuebs madruga a bay wanta brakes na un cruzada na Gitarastraat, pero e brakes a falla y e auto a bay dal den cura di cas no 7.

Como cu e chofer tabata den su 'januari" el a ser hiba warda pa baha wayaba.

ARMA PISA Y SIN PERMISO TA COSTA ACUSADO 3 SIMAN PARIBA

ORANJESTAD(AAN)—E acusado joven Milton P. mester a duna cuenta ayera di e arma cu el a ser haya cune y pa cual arma e no tabata tin permiso.

E joven cu tabata bay school tecnico y cu a traha como assistant accountant segun su propio declaracion a dicidi di bolbe den labor di maquineria na un garashi.

Repasando su gastonan anteriormente y su pasatiemponan y diverticionnan, a resulta cu tur esaki ta mucho mas cu su entrada, contanto ademas e 1000 florin cu el a paga pa e arma.

El a bisa juez cu el a lanta e placa di su cuenta na banco.

Ta bini acerca tambe e gasto di pasahi pa motibo cu ta na Corsow el a cumpra e arma cu ta ser conta den e categoria di arma pisa, segun fiscal.

Por a mira e arma den corte y por a nota claramente cu no ta pistool di mucha.

Ademas di e arma a ser haya tambe municion y e acusado no por a bisa ta cuanto bala tabata tin den e cahita.

Na Augustus 1983 e acusado a yega di sinta un castigo di 14 dia pa motibo di tabata den posecion di municion.

E acusado a bisa juez ayera cu el a cumpra e arma pa yuda e bendedor y cu su intencion tabata pa bolbe sali di e arma despues.

Juez a puntra e acusado si e sa e peliger cu por tin cu un arma asina den su poder y ta sugeri cu ta miho el a presta e conocir di dje e placa y no tuma e arma.

Tambe a ser papia ayera mainta di droga cu lo a ser haya den un prullemand na momento di su detencion. Esaki aparentemente no tabata den e acusacion.

Fiscal a exigi pa e acusado un castigo di 3 siman cera y pa confisca e arma.

Juez a tuma su decision ayera mainta mes y a remarca entre otro cu no ta prome biaha cu e acusado ta ser sentencia pa un delito asina den menos di dos aña cu el a haya su mes den prison caba. El a sentencia Milton P. na 4 siman di castigo di prison di cual un siman ta condicional, cu tempo di prueba di dos aña.

VISA PA AMIGA DI SACHAROV

MOSCU: Irina Kristi, un amiga di cas di familia Sacharov a haya visa di salida di gobierno Ruso pa bandona e pais.

Segun diplomaticonan di occidente e lo sali awe pa Viena.

Irina Kristi tabata un di e ultimo personanan cu a bishita e disidente ruso ganador di premio nobel Andrej Sacharov y su esposa Jelena Bonner na Gorki.

KANTOOR NOTARIS MR. J.R. CROES

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 25, woensdag 26, donderdag 27 en zonodig op vrijdag 28 juni 1985, alle dagen aanvangende des morgens om 8.00 uur, in douaneloods 6 van het havneterrein te Oranjestad op Aruba, van

ONAFGEHAALDE DOUANEGOEDEREN

BESTAANDE UIT EUIM 1000 kavels Whisky, Rum, Meubilair, Kleding, Textiel, Huishoudelijke Artikelen enz.

Kijkdagen: maandag 17 en dinsdag 18 juni 1985 van 8.00 tot 12.00 uur en 13.00 tot 18.00 uur

REMITIDO

Sr. Redactor, permitimi un espacio den bo corant pa mi por comenta algo ariba declaracion di sindicato di maestronan, unda nan ta declara "cu ta contra e derecho constitucional di mayornan pa laga nan yiu sigui enseñanza na e school cu nan escoge".

Awor, nos como mayor lo puntra ta kende e sindicalistanan aki ta defendiendo anto, no ta e maestro y maestranan ? E decision di SKOA ta na su lugar poniendo un grens, caminda muchanan cu ta bay school basico mester bay e school di nan bario.

Pakico anto a traha school pa cada bario ? Ora e schoolnan aki sera bo ta haya muchanan cu mester bay mas hopi den un klas na cierto schoolnan.

No ta husto tampoco cu bo ta haya schoolnan yen di mas y otronan mester cera. Cu e medida tuma aki lo bay tin reparticion casi igual. Di otro banda bo ta scapa pan di e maestronan tambe. No ta esey ta lucha di e sindicato?

Ta mayoria di hoofdnan mes a dicidi pa bin cu begrenzing. Corda cu no ta tur mayor tin medio di por paga transportacion pa nan yiunan. Cu e school di nan bario lo evita e gasto ey sigur. Ta inacceptabel cu e sindicato por bay contra tal decision.

Danki pa bo espacio.

Un mayor conciente.

ENDS MAY MAY 25 - 1985



PRICE BREAK

BIG NAMES, BIG SAVINGS,
THIS IS JUST A SAMPLING OF HOT SAVINGS ITEMS.

LADIES:
Specials on Gowns, Brassierres, Jeans, Slacks and Handbags continues

NEW ITEM:
Skirtpant: Justin Charles/J.S.Collection
reg. f.13,75 - 15,00 Now f.9,00 - 9,95

LAST DAY

MEN			
POLOSHIRTS:	Grandslam	reg.f.25,00	now f.14,00
	Handoff	reg.f.19,90	now f.13,00
	Patrick	reg.f.24,00	now f.16,00
DRESSPANTS:	van Heusen	reg. f.28,00	now f.16,95
	John Weitz	reg. f.53,00 - f.67,00	now f.37,50 - f.47,00
DESIGNER SHIRTS:		reg.f.11,00 - f.24,00	now f. 7,00 - f. 9,00
BOYS			
SHORTS:	Durex	reg.f. 5,25 - f. 7,75	now f. 3,75 - f. 5,50
SHORTSETS:	Century	reg.f. 5,00	now f. 3,50
	Youngland	reg.f. 4,90	now f. 3,50
SUITSETS:	Boysland	reg.f.44,00 - f.66,00	now f.30,00 - f.45,00
GIRLS			
DRESSES:	Justin Charles	reg.f.12,90	now f. 9,00
	Picamo	reg.f.21,25	now f15,00
SHORTSTES:	Dunhill	reg.f. 8,75	now f. 6,25
SLACKSETS:	Sharlyn	reg.f.35,00 - f.38,50	now f.24,50 - f.28,00
JEANS:	Jetset	reg.f.19,50 - f.24,00	now f.13,75 - f.16,75
BABIES:			
PLASTIC PANTS:		reg. f. 1,50	now f. 1,00
SHIRTS:		reg. f.11,00	now f. 7,50
BLANKETS:		reg. f.14,50 - f.25,75	now f.10,00 - f.18,00
RUFFLE SHEETS:		reg. f.25,00 - f.26,00	now f.18,00
WATERPROOF PADS:		reg. f. 3,75 - f. 4,25	now f. 2,75
BOYS JUMPERS:		reg. f. 6,75 - f.10,00	now f. 4,75 - f. 7,00

FOR THE HOME:
We received a new large selection of twin, full and Queen Sheetsets, Bedspread, Tablecloths, Rugs, Runners, Towels, etc.



WONGCO



ACUSADO A PREFERA MULTA

ORANJESTAD(AAN)— Pa acusado S.W. kende a aparece dilanti corte siman pasa y cu ayera a tende sentencia di juez e castigo cu a ser dicta tabata algun dia cera.

E acusado a ser acusa di a porta arma sin cu e tabata tin permiso pa esaki. Fiscal a pidi 5 dia cera pa posecion di arma y 2 dia cera pa posecion di municion.

Siman pasa DIARIO a relata di e caso aki y cu e arma cu e homber a ser haya cune tabata un arma di polis cu algun tempo pasa a desaparece di warda di polis y cu e acusado a laga sa di a haya e arma ariba su tereno.

Juez a participa e acusado cu el a pensa seriamente ariba e posibilidad di cambia e dianan cu e acusado mester bay sera, pa un multa. Pero cu tur respet pa acusado su cabey blanco y pa e hecho cu e ta un persona cu ainda traha cu animo y brio, juez no por a cambia su decision.

E acusado ta di mas di 60 aña y ta traha keto bay pa mantene su familia. Juez a haya e acusacion contra dje proba y cu ta trata di un delito castigabel. El a sentencia W. conforme exigencia di fiscal kitando e dianan cu e acusado tabata deteni,. El a splica e acusado cu esaki lo por regla e fechanan cu e mester bay cera, cu fiscal, pa asina e no haya problema cu su trabao.

E acusado a prefera di a haya multa como castigo.

ORIENTAL BAR & REST.

Zoutmanstraat 5, Tel: 21008

Ta participa,
cu pa duna mihor servicio na tur su cliente y pueblo di Aruba en general,cu awor fuera di nos Platonan grandi y delicioso nos tin tambe PLATONAN Chikito y delicioso tanto pa Take-Away of pa come den nos Restaurant.Nos tin Platonan Chikito manera: Pork Cutlet - Pork Chop - Beef Seat - Chicken tambe Galiña hente geroost,Fish Chop Suey cu berdura chinees (Chinese Cabbage) Tur nos Cumindanan ta worde sirbi cu Aros y Saus.
Nos ta invita tur nos cliente y Henter Pueblo di Aruba en general pa pasa saboria nos DUSHI PLATONAN'Nos ta keda na orden di un ty tur,nos cushina ta habri tur dia for di 11'or di mainta pa 9.30 di anochi.

Danki di antemano,
Gerente Oriental Bar & Restaurant.

GOLD CROWN A DUNA DE VENZIO ALL STARS MIHOR WEGA

ORANJESTAD(AAN)— Ayera anochi e campeon di Aruba den Basketball masculino, Gold Crown a duna De Venzio All Stars di Merca e mihor partido di e serie cu e bishitantenan ta hungando na Aruba.

Na half De Venzio All stars tabata tin ventaha di 38-27 y a bin gana e partido cu 91 pa 78.

Randy Wiel a demostra su nivel ayera anochi y a anota un total di 42 punto pa e bishitantenan, mientras cu pa Gold Crown e topscorer tabata Allan Thompson cu 22.

Den e prome partido e estelar quisqueya di Aguila, Frank"Dominguin" Ruiz a anota 21 punto pa Aguila derota Don Bosco 65-56. Na half e wega tabata 38-32 na fabor di e ganadornan.

Pa Don Bosco topscoreman tabata Glenroy Lispier y Antony Richardson cu 19 punto.

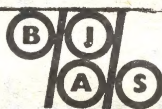
CARIBE

Na Caribe lo tin awe nochi continuacion di e campeonato veterano cu partido di eliminacion pa di 2 y 3 puesto. Aguila lo hunga contra Concorde ya cu RCA El Faquir ya ta campeon invicto di e campeonato. Caribe mes a termina na di cuatro lugar di e campeonato aki. Frank Leañes tin intencion di subi tereno cu pasonan di Tico Cooper awe nochi pa Concorde.

Oslin Toppenberg a prepara Mario Krozendijk bon pa e partido aki y hasta el a tuma parti na e clinicanan di De Venzio.

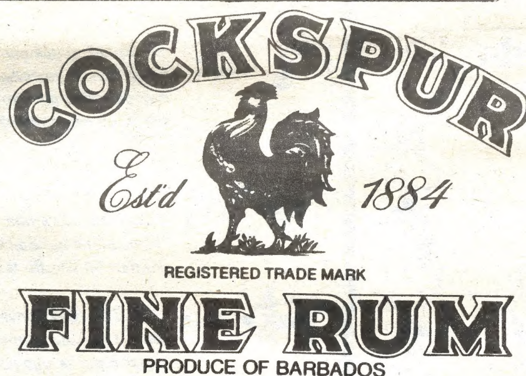
Harold Farro cu a siña

Sigui lesa pag. 11



Ta increibel pero
E ta berdad!!!
Bicicleta Mini-Chopper
Solamente Fls.156,- Cash!!
Mientras tin den stock
B.J.ARENDS & SONS
Aruba's Home Centers
O'stad & San Nicolas
"Specialista di Bicicleta"

BUSCA PREMIO BAO TAPA DI





Bebe bon rom y gana bon premio. Bao di hopi di e tapanan di COCKSPUR di 75cl. tin un regalo pa bo. Busca nan bao di e korki.

ORA BO HAÑA E GAI..............  Bo ta haña un botter di rom COCKSPUR di 20cl. di regalo

ORA BO HAÑA E PETCHI.........  Bo ta haña un 'Radio-cap' cu radio FM aden.

ORA BO HAÑA UN MONTANTE DI..................... Fls.25,- Fls.50,- Fls.100,- Bo por cobra e montante cu bo a haña como placa CASH.

CAMBIA BO TAPANAN NA
ARUBA AGENCIES LTD.
Gutenbergstr. 2 — Tel. 23750

REPETICION DI "MIRACLE OF FATIMA"

ORANJESTAD(AAN)—A peticion general BLUE ARMY lo ripiti e pelicula "Miracle of Fatima" cu narador Ricardo Montalban awe tardi 6 or na Tele-Aruba. Blue Army ta spera cu esnan cu no a mira e prome presentacion lo no perde e segundo oportunidad aki pasobra e mensahe ta di hopi importancia.

HOLOSHI A CRIA PIA

ORANJESTAD(AAN)—E homber A.P. di 32 aña a presenta na warda di polis y a declara cu e tabata na un direccion den weg Sero Preto, y aki el a kita su holoshi pone ariba mesa.

Ora cu el a bay cohe su holoshi back a resulta cu e aparato a cria pia. E homber mes ta biba na Playa.

Recherche a keda di investiga e caso aki.

5 TOCA DISCO FIA DI DEPOSITO

ORANJESTAD(AAN)—Diahuebs e homber F.I. a duna keho na polis di ladroncia cu a tuma lugar den un deposito na Rondweg. Aki ladronnan a baha na awa cu 5 tocadisco na balor total di 5 mil florin. Segun e denunciante e robo mester a tuma lugar den oranan di madruga. E caso ta ser investiga pa polis.



TELEARUBA

Sat.May 25
6:00 C.H.I.P.S.
7:00 Programa Gobierno Central
7:30 The A-Team
8:30 International News
9:30 Estreno
11:05 60 minutes
11:55 Sign Off

Sun.May 26
5:00 Club P.T.L.
8:00 Quiz 13
7:00 The world tommorow
7:30 ShowTime
8:30 The secret of Fatima
9:00 National Geographic
10:00 International news
11:00 Sign Off

AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

El Consulado de Venezuela, dentro del Programa de Cooperación Cultural que adelanta Venezuela en Aruba ofrece cursus gratuitos de Redacción en Español los días lunes y miércoles de 7 a 8.30 pm y los martes y jueves de 8 a 9:30 pm. Para major información y la inscripción dirigirse al

CENTRO CULTURAL "BOLIVAR Y BELLO"
Bachstraat 9.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 27102 95513
ORIENTE 03766 66527 90644

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:......................................

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA:

☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: 25 MEI

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:



CASA NENA
TEL: 45344

MATRAS SPRING, DOS PERSONA Fls.155,-

Vendemos mas Barato, porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 april)
Bo no ta sinti bon na trabao ainda. Bo no tin mucho cos di haci. Lesa bo programa bon. Awe bo tin trabao extra.



TAURUS(21 april-20 mei)
Awe nochi bo no kier sali pa bo no tin cu topa cu un persona cu ta persigi bo tur caminda.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Un promesa cu bo a haci na trabao mester worde cumpli. Bo salud ta bon y bo capacidad ta halto.



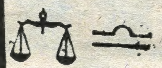
CANCER(21 juni-22 juli)
Bo kier muda pa un otro cas, pero si bo sinta pensa bo bon. Ta mihor pa keda un da cu bo ta.



LEO(23 juli-22 augustus)
Bida social ta hiba abo y bo compañero(a) di bida na un lugar chikito pero cu hopi ambiente. Bo por hanja un trabao cu semper bo tawata spera ariba dje.



VIRGO(23 augustus-21 september)
Bo por enfrenta tur cos, hasta un tarea nobo. Bo ambicion ta progresa.



LIBRA(22 september-22 october)
Pensa riba bo deseonan mas grandi kiko bo tin cu haci pa realisa nan. Probablemente awe nochi lo bo sali cu un grupo grandi.



SCORPIO(23 october-22 november)
Tuma bo tempo. Bo carera ta solido y bo por ahci kiko cu bo kier. Bo ta orgulloso di bo mayornan.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Un dia di trabao duro y hopi canamento. Bo por tin dolor. E por ta algo no mucho grave pero toch bai un dokter.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Lo bo kier papia cu un amigo bieuw na telefoon pero e persona ey no kier tende nada di bo. No worry mucho tur cos lo drecha na final.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
Si bo ta soltero(a) bo ta trahando un trabao cu ta parce yen di splendor pa esnan pafo. Ta dificil pa pensa riba retiro pero toch lo bo tin cu hacie.



PISCIS(19 februari-20 maart)
Bo mester ta honesto cu bo mes. No cuminsa cu trikinan. Papia seriamente cu un amigo yega pero no menciona un decicion tuma.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	4768
	2o. PREMIO	9302
	3o. PREMIO	8146

PENTECOSTE

Diadomingo awor nos lo celebra Pentecoste. E nomber mes di Pentecoste o Pinksteren ta bini di un palabra griego, cu ta significa e di 50 dia. Pentecoste ta e di 50 dia despues di Pasco Grandi. Ya den tempo di Hesus caba, hudiewnan tabata celebra Pentecoste. Nan ta yam'e Fiesta di simannan (Shavuot), pasobra su celebracion ta tuma lugar 7 siman despues di Pasco o Pesach. 7 Siman o 50 dia ta significa den Bijbel: Plenitud o obra completo di Dios.

Riba fiesta di Pasco (pesach) hudiewnan ta celebra liberacion di nan pueblo for di esclavitud di Egypto. Riba fiesta di Pentecoste nan ta recorda cu riba cero di Sinaï Dios a duna e Torah(ley) pa medio di Moises y a sera un alianza cu su pueblo hudiew.

Den capitulo 2 di Echonan di Apostelnan, nos ta lesa cu dia di Pentecoste, Spirito Santo ta baha ariba apostelnan y riba tur cu ta compaña nan. Ruido di viento fuerte y candela ta un eco di strena y lamper ariba cero di Sinaï, ora Dios a duna e 10 mandamentonan na Moises (Exodo 19,16). Nan ta indica cu Dios ta manifesta su mes.

No solamente e apostelnan, ma TUR cu ta compaña nan ta ricibi Spirito Santo. Y esey ta tipico di e alianza nobo cu Dios ta sera awor: tur ta haya parti di bida di Dios, na su Spirito di forza, sabiduria y amor. Y no solamente lidernan di pueblo tá keda unta cu Spirito Santo, manera nos ta mira den Testamento Bieuw: Moises, profeta Elias y Rey David, ma tur miembro di pueblo tambe. Pesey Pedro ta bisa cu awor e vision di profeta Joël ta bira realidad:"Lo mi duna mi Spirito ariba tur hende"(Echonan 2,17). Dios ta bin biba den cada hende, pa bisa cu palabranan di San Juan (Juan 14, 23; 14,15-20). Tur ta haya parti na e Spirito Santo o Rosea di Dios, cu ta biba abundantemente den Hesus, basta nos kere den Señor Hesus y stop di haci picá(Ech. 2, 36-41).

Hudiewnan cu a bini di tur parti di mundo (Ech 2,9-11) ta reuni dilanti di cas y hopi di nan ta acepta Señor Hesus. Ya nos ta weita caba cu e comunidad di fielnan rond di Hesus ta birando catolico o universal. Esey ta sali na cla mas tanto, ora nos ta sigui lesa Echonnan di Apostelnan. Por ehemplo Ech. 10,44-48 ta mustra cu tambe Spirito Santa ta baha ariba esnan cu no ta Hudiew. Y Pablo ta predica tur ora den snoanan den exterior, y si esey no sali mucho fructifero, e ta bay cerca paganonan (por ehemplo Ech. 13.).

Henter e buki di Echonan ta mustra nos cu Dios kier sera su alianza cu TUR hende; homber y muher, lider di iglesia y otro miembronan, hudiew y pagano, hende liber y catibo, tur ta ricibi Spirito Santo. Nos tambe a ricibi'E dia nos a batisa y confirma. Y e ta traha mas fuerte den nos segun nos habri nos curazon p'E.

E simbolo di lenga di candela ta mustra ariba papia, DUNA TESTIMONIO. Pedro ta predica Hesu Cristo; Pablo, tur, ta hací'é. Duna testimonio di nos fe ta un aspecto integral di nos bida cristian. E manera cu nos ta papia cu otro o ariba otro ta un testimonio di nos fe, si o no. E manera cu nos ta reza, na cas y hunto den misa, ta un testimonio. E manera cu nos ta cuida nos famia, traha pa progreso di nos comunidad, ta mustra si nos tin e Spirito di Dios.

Mara nos tur por ricibi Dios su Rosea ! O mara nos tur por habri nos curazon pa su presencia den nos. Con nos comunidad lo cambia! Mira Galatanan 5, 22-25. Pesey awor cu tempo di Pasco Grandi ta clausura cu fiesta di Pentecoste, reza hunto cu Iglesia, pa Dios completa su trabao den nos: Bini Spirito Criador,
bin bishita bo sirbidor;
yena cu gracia celestial
nos curazon, pa Bo crea.

Pastor W. Fransen.

LIPSTICK
Diasabra 25 Mei
GRANDIOSO FIESTA Bailabel cu e conhunto
*** LA NUEVA FUERZA ***
For di 10'or p.m. te den oranan di mainta
Entrada unicamente Fls.10,-- pa persona

DEPORTE DEN PROBLEMA FINANCIERO

AMSTERDAM:—Pa motibo di operacionnan di economizacion di Gabinete di deporte, ta ser pera hopi problema financiero pa deporte hulandes.

Nederlandse Sport Federatie no kier duna e impresion tampoco na politiconan cu den e añanan venidero den e sector aki lo por tene cabez ariba awa ainda.

Despues di e periodo di progreso di añanan setenta, forza financiero di casi tur deporte a cay drasticamente.

Esfuerzonan pa aumento entrada pa medio di patrosinadornan y derechonan di television, te ainda ta percura pa suficiente compensacion.

Pa basta tempo caba sinembargo, deporte no ta un sector suave mas, pero un realidad cu 30 mil empresa chiquito di cual un di cada diez no tin manera di sobrevivi.

Segun presidente di e federacion di deporte y caida dramatico di entrada di toto/lotto ta masha preocupante pa mundo deportivo.

Den dos aña di tempo entrada a baha di 240 millon pa 177 millon. Reservanan tambe a caba y tin debe nan di mas o menos 7 millon florin.

Tur esaki mester wordo cubri otro aña di manera cu lo no tin disponibel e 52 millon pa deporte manera na 1983, ni e 40 millon florin pa deporte manera aña pasa, pero solamente 32 millon. Esaki ta un caida di 20 millon florin den dos aña.

Ta ser spera cu e sistema nobo di lotto lo por yuda di manera cu esnan cu ta gusta hunga wega di placa lo no gasta nan placa den weganan di placa di exterior.

Nunca deporte organiza na Hulanda no por a traha ariba un reserva adecuado pa motibo cu semper mester a reparti e cuero prome cu mata e animal, segun presidente di federacion di deporte hulandes.

RUBRICA MEDICO

Biaha pasa nos a papia di dolor di lomba y a menciona dolor referencia. Esaki ta dolor cu ta ser causa na un otro lugar pero ta ser sinti na otro parti. Esaki ta pa motibo cu e nervionan cu ta conduci e ,,prikkelnan"ta yega hunto na e medula espina (ruggemerg) of cerebro cu e nervionan di otro caminda, y ta na e mes lugar den cerebro nan ta haci bo conciente cu dolor a ser causa. Pasobra e dolor cu nos ta sinti ta origina den cerebro prome. POr ehemplo tin operacionnan caminda cu e cerebro ta wordo verdoof pa asina e patient no sinti dolor.

Cu e asina yama "geleidingsaneasthesie" parti di curpa ta wordo verdoof cu injeccion cu ta ser hinca den e nervionan cu ta conduci e 'prikkelnan' di e area ey. Hopi hende por a experencia cu si nan pensa ariba otro cos, e dolor por bira menos tambe.

Esaki tambe ta e motibo di con hopi hende por drumi ariba cama di clabo y cana den candela.

Dolor di rion na varios ocasion ta ser sinti den lomba. Rionnan ta saca productonan dañino di nos curpa. E producto dañino aki ta origina ora cu cuminda ta ser transforma den materia util pa nos curpa. Tambe cu produccion di energia, por ehemplo pa laga nos curazon bati, pa laga musculonan funciona, pa pensa etc. E productonan sushi ta ser transporta door di nos sanger, pa rionnan, y e rionnan ta saca e sushi aki. E proceso aki ta masha complica . E rionnan ta trata na mes momento di warda e materia importante y saca e materia dañino. Un di e materianan masha importante pa nos curpa ta awa. E rion ta trata di manda mas tanto awa limpi posibel pa nos sanger. E poco awa cu sushedad cu ta ser saca pa medio di rion, yama urina.

Menos awa nos bebe y mas nos soda ta pone cu e rion ta traha masha duro pa trata na manda mas tanto awa posibel pa nos sanger. Esaki ta haci cu e cantidad di sushedad pa cierto cantidad di awa ta bira mas tanto den urina. Un consecuencia di esaki -mescos cu cristalnan di salo ta sempre den awa di lama--cu algun materia ta keda den urina y forma piedra.

Otro motibo cu hende ta haya hopi piedra di nier ta si nan come hopi di cierto cuminda of si un otro malesa ta saca hopi materia dañino of sushi cu ta ser produci den curpa. Si un piedra no por pasa via e canal di nier pa e 'blaas' bo ta haya dolor fuerte den lomba y na banda di curpa. E dolor aki ta pone cu ariba cama bo ta lora di un banda pa otro. Mas abao e piedra yega na caminda pa e blaas, mas dolor ta ser pasa di lomba, pa banda di curpa te na bo laas. Den mayoria di caso e dolor ta asina fuerte cu mes ora mester pone docter na altura di esaki. E ta duna un remedi pa evita ceramento di e canal habriendo esaki pa e piedra pasa mas facil. E presion ariba e urina tambe ta bira menos y eurina ta baha mas facil cu menos dolor. Si pa algun ora no ta sinti dolor mas, lo ta consehabel pa bebe hopi awa adicional. E cantidad di awa cu e curpa a haya ta pone cu ta bini mas awa den urina di manera cu e piedra ta baha y yega e blaas mas facil. Si ainda bo tin dolor di e kramp ta consehabel pa no bebe pasobra e presion ariba urina ta bira mas tanto y causa mas dolor. Piedranan cu ta sali di e conducto di urina ta sali di curpa di su mes, pues si bo no tin dolor mas na banda di bo curpa bo por sinta spera tranquilamente pa e problema pasa.

CORNELIS P. HOOFT
(Kees)
Reparatie en Servicen van
AIRCONDITIONING
IJSKAST-FREEZER-
WASMACHINE-STOVE
Enz. TEL: 31574

DEPORTE

75 TRANSFERENCIA A TUMA LUGAR DEN FUTBOL DI ARUBA

ORANJESTAD(AAN)– Despues di e temporada di futbol aña pasa, un total di 75 transferencia a tuma lugar.

E organizacion cu a perde mas tanto hungador tabata Sport Boys cu 8 , despues ta sigui RCS, Deportivo Independiente, Dakota, Sal Luis Deportivo, SCA, La Fama, Tropical, cu 4 hungador perdi, Jong San Nicolas, RCA, Yara, Arikok, Riverplate,

Britannia y Estrella cu 3, Universal, Caravel, CDRA cu 2, y Sta. Fe, Bubali, Arsenal, Nacional, Deportivo Stadion, Juventus, Aparicio Stars y Los Valientes cu un hungador perdi.



E final di futbol interescolar categoria C te cu 13 aña a tuma lugar y La Salle College facilmente a titula campeon derotando Colegio Arubano 6-1 cu goalnan di Raymond Davelaar 2, Raynold Kelly 2, Jair Wever y Elias Tromp. Arjen Schoen a salba honor di Colegio Arubano. Trofeonan a ser entrega na e equiponan campeon y sub campeon door di Nelson Thiel y Roland Franken di Idefre den presencia di coach Robert Oduber di La Salle College.

WEEKEND DI TITULONAN DI SOFTBALL

ORANJESTAD(AAN)–Awe ta cuminza e weekend den cual varios titulo campeonil di softball por ser dicidi. Awe merdia 1.30 na Kibaima Ball Park, Kibaima All Stars y Weg Rooi hundo Amstel ta hunga nan tercer y ultimo partido di playoff final di Liga Watapana, sigui pa e segundo wega entre Aruba Video Center y Arubaanse Wegenbouw. Den e partido aki tambe tin posibilidad cu titulo di liga Kibrahacha por cay pa un di e dos equiponan, pero si no ta asina, mañan atardi lo tin e wega decisivo.

Mañan na Kibaima Ball Park tambe, lo tin mas partido di osftball. Den e schedule di weganan pa mañan a bini un cambio. Swiss Pastry y Pepsi Cola no ta hunga e prome wega 10 or, pero lo subi tereno 12 or. Coca Cola cu mester a hunga su prome wega 12 or contra Wongco, lo hunga awor e prome wega di mañan pa 10 or. Esaki lo ta e prome wega di playoff final di Kwihi League. Merdia 2.15 tin e wega entre Ply Coca Coca y Nevada. Un nota aki ta cu si Pepsi Cola gana Swiss Pastry, lo tira lot pa mira cual equipo lo hunga contra Plymouth Coca Cola 2.15.

MAS DI 10 MIL FLORIN DEN LOTTO OTRO SIMAN

ORANJESTAD(AAN)– E prome premio di Lotto a bolbe keda aden. Resultado di e siman aki ta 5-12-17 y 28. E prome premio tabata 7758,67 florin y el a keda aden.

Fundacion Lotto pa deporte ta calcula cu otro siman e premio lo surpasa 11 mil florin.

Pa e segundo premio tabata tin 3235,90 florin y e suma aki lo ser reparti entre 20 ganador ycada un lo ricibi 161,79 florin.

For di dialuna por pasa reclama premio na oficina principaldi Lotto pa deporte na San Nicolas y diahuebs ta paga na Oranjestad na oficina di Idefre Di acuerdo cu ultimo reunion cu rebendedornan, a keda estableci cu entrante prome di juni e sistema den cual bo por cumpra 10 lotto y haya esakinan na 1,50 florin ta ser cambia.

E sistema aki lo wordo aplica solamente pa rebendedornan cu a inscribi nan mes na e Fundacion, di cual e fundacion tin tur dato necesario. Pa por bira rebendedor registra lo bo mester por bende mas di 100 lotto pa siman. Mientras tanto e persona aki a ricibi su badge y cu e badge aki e tin derecho di cumpra su lotto na 1,50 florin na oficina principal na San Nicolas y na oficina di Idefre na Playa identificando su mes cu e badge oficial di e fundacion.

Por lo tanto tur otro persona cu no ta un rebendedor lo mester cumpra su lotto na 2 florin sea serca un rebendedor identifica cu e badge, of na e oficinanan di lotto.

E rebendedornan cu ainda no a busca nan badge y reglamentonan na oficina mas pronto posibel.

LA FAMA A HAYA 10 HUNGADOR NOBO

ORANJESTAD(AAN)– Tirando un bista ariba e lista di 75 hungador di futbol cu a haya transferencia pa otro equipo, por mira cu e organizacion La Fama a logra haya 10 hungador nobo.

RCA ta sigui cu 6 hungador nobo, Universal a haya 5 mescos cu Arikok Sport Boys y Yara.

San Luis Deportivo, Bubali, CDRA, Independiente Caravel, Union Sta. Cruz y Britannia a haya 3 hungador nobo, mientras cu 2 a bay pa Jong Aruba, Riverpalte, Santa Fe y Arsenal.

E equiponan cu a haya solamente un hungador nobo di transferencia ta Deportivo Independiente, Brazil Jrs.

ARUBA TA HUNGA PROME DOS WEGANAN NA BONAIRE

ORANJESTAD(AAN)– Den e torneo interinsular pa seleccionnan organiza pa Bonairiaanse Voetbal Bond en conexion cu nan 25 aña di existencia, seleccion di Aruba ta hunga e prome dos weganan.

Dia 31 di e luna aki Aruba ta enfrenta seleccion di Bonaire, y e dia siguiente Aruba ta hunga contra seleccion di Curacao.

Dia 2 di juni seleccion di Curacao y Bonaire ta enfrenta otro.

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama LOPEZ
TEL: 28448

ARUBA CONCORDE HOTEL-CASINO

LA POSADA CHINA

RESTAURANT

7p.m.-11p.m.



(Area banda di piscina)
Reservacion (Despues de 4:00 p.m.) Ext. 3600.

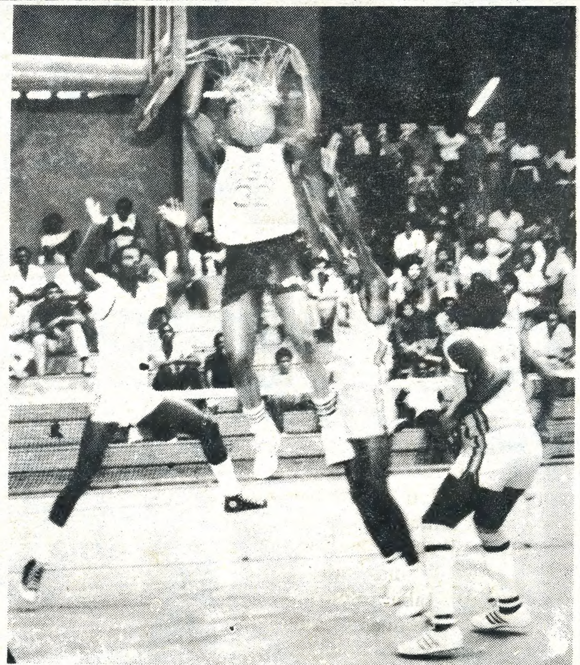
NATACION ESCOLAR POSPONI

ORANJESTAD(AAN)— Awe mester a tuma lugar e competencianan di natacion escolar cu participacion di mas o menos 139 alumno, den piscina di POVA, pero Idefre cu ta organiza e evento aki a dicidi di pospone esaki.

Motibo cu a ser duna ta cu no a haya e aprobacion necesario na tempo.

E lesnan di landamento di diasabra mainta a keda cancela tambe pa motibo di no a haya aprobacion tampoco na tempo pa haci uso di e bus di Arubus.

Den curso di otro siman pa medio di prensa lo anuncia e fechanan nobo pa e actividadnan aki.



Esaki ta un foto saca di Tico Cooper na momento cu e ta "Dump" e bala den net pa anota. Adolfo Panthophlet di Panama Rebels a trata di evita anotacionnan aki, pero a yega laat.

CORTOS DEPORTIVOS

AJEDREZ:—Federacion internacional di ajedrez, Fide, a stipula e cantidad di placa cu e hungadornan Karpov y Kasparov lo gana pa e campeonato entre nan dos.

E reparticion lo ta 5 porciento di entrada pa cada wega gana. Si tin remise, cada hungador y tambe Fide lo ricibi un porciento di e premio total.

E campeon mundial lo ricibi 5/8 di e placa disponibel como premio y e perdedor lo haya e resto.

Si e torneo termina empata na 12 e torneo lo ser califica como empata pero Karpov lo keda como e campeon mundial.

ATLETISMO: Atletanan sovietica lo no ta presente durante e prome dos competencianan di temporada di Grand Prix. Segun vocero di bond di atletismo di Rusia, e deportistanan di su pais lo no viaja pa California(San Jose) ni pa Oregon(Eugene) pa motibo cu ariba e mes fechanan lo tin competencianan na Rusia tambe.

E atletanan sovietico lo ta na e tercer dia di competencia si, cual lo ta na Moscu dia 8 di juni.

PESO: E bulgaro Seudalin Marinov a bira campeon Europeo den hisamento di peso categoria 52 kilo. E bulgaro di 17 aña a logra hisa un total di 250 kilo y tabata tin 22.5 kilogram mas hisa cu e hungaro Istvan Babarci cu a termina na segundo lugar.

HOCKEY: E equipo di hockey di Hulanda, Jong Oranje a gana Wageningen den un wega amistoso cu score di 6-0, preparando pa campeonatonan internacional.

FUTBOL: Seleccion di Suecia a gana seleccion di Noruega den e wega amistoso interland 1-0 na Goteborg. E dos anotacionnan a bini di Prytsz.

FUTBOL: Un seleccion europeo a gana na Insbruck 4-3 di un seleccion di hungadornan di Austria y VFB Stuttgart.

Tabata trata aki di un wega di despedida pa e hungador Roland Hattenberger di 36 aña. Pa Hulanda a participa den e seleccion europeo Ruud Krol y Johan Neeskens kendenan a hunga hunto cu Beckenbauer, Breitner Schumacker, Hansi Muller y Hrubesch.

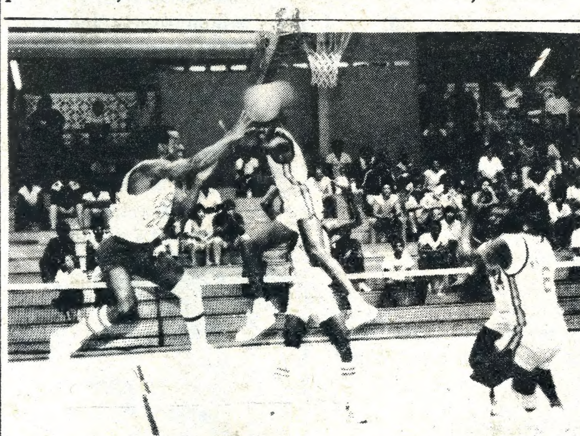
BASKETBALL: E equipo Hulandes di basketball den un encuentro amistoso na Le Havre contra un seleccion americano, a perde cu anotacion di 92 pa 102. Oranje a hunga sin su estelar Jos Kuipers cu tabata malo.

CICLISMO: E americano Jeff Bradley cu a cay diaranzon di su bicicleta den vuelta di Italia a kibra un weso di su schouder y ademas a haya varios sla na su curpa y cara, a ser informa for di Florencia.

FUTBOL: Sammy McIlroy capitan di e seleccion Irlandes ta keda activo den division mayor di Inglatera. E Irlandes di 30 aña a haci uso di un transfer liber cerca Stoke City cu a degrada. McIlroy cu a hunga hopi aña pa Manchester United otro aña lo hunga pa e equipo Manchester City cu a caba di promove pa division mayor.

TENNIS E tenista Australia Pat Cash cu ta sufriendo di un lesion na su lomba a laga sa di lo no participa e aña aki den e torneo internacional Roland Garros na Francia. Cash tabata clasifica na di 7 lugar pa e torneo aki. Na su lugar lo tuma parti e tenista americano, no. 16 den clasificacion, Jimmy Arias. Clasificado 1 ta John Mc Enroe y e ganador di aña pasaIvan Lendl ta clasifica na di 2 lugar.

FUTBOL: E ex hungador di Fiorentina Giancarlo Antognoni cu pa 15 luna no a hunga futbol debi na un fractura na su pia, lo afilia den e equipo di Fiorentina atrobe. Aña Fiorentina atrobe.



Randy Wiel aki ta den un ataque mientras cu Adolfo Panthophlet di Panama Rebels ta trata di evita e ofensivo di Randy. Ruben Panthoplet y Tonny Gumbs ta observando e hugada.

TA DI APLAUDI

Di e dinamico secretario di AVB Sr. Luciano "Wichi."Croes , a sali un comunicado Re: Organo Oficial no. 5 di AVB, pa tur club afilia na AVB, tambe pa miembronan di directiva , ASU, comision di arbitrahe y prensa. Un suplica ta bay na clubnan pa tuma bon nota di e contenido di e comunicado aki pa motibo cu e ta di sumo importancia. Relato clave cu mester sirbi di interes pa tur club, informacion completo di campeonato, hasta resulta di precampeonato (bon pa recuerdo).

Si realiza cuanto tempo ta tuma pa compila datonan di un comunicado di tal magnitud, no ta keda otro, sino elogio pa Sr. Secretario di AVB.

Titi Davelaar.

(RED: redaccion di DIARIO ta completamente di acuerdo cu e elogio di parti di Sr. Davelaar pa e secretario di AVB. E edicion no.5 di e organo di AVB tabata sumamente informativo y bon prepara y compila).

GRAN WEEK-END SPECIAL
DI CARNI
e.o. Pia di Galiña 5,65 So!
Porkchop y Spareribs
na
FIESTA TRADING
Fergusonstraat 57
Net pariba di Prison Bin Convense bo mes !

Ban duna nos Artista local e balor mereci.
AWE NOCHI de:
"CAFE CONTINENTAL COCKTAILLOUNGE"
(antes La Taverna Nightclub)
11.00 - 12.00 * HAPPY HOUR
12.00 - 1.00 * Midnight Showtime cu
"Clara Del Dia y Rudy Herrera
Fashionshow cu ultimo moda di
"Body Shop" cu modelonan
di C. and M. Production.
aruba beach club









Ariba e fotonan aki riba por mira e gruponan di Breakdance cu mañan ta competi den e concurso pa saca afo e mihor grupo di Aruba. Nan ta Warrios, Streetbreakers,Electric Rock yTrouble. E gruponan aki ta spera cu Dynamick Kicks, Renegades y Up Rock tambe lo tin e corahe pa bin competi y no cobardea di e concurso cu ta tuma lugar den Scaramouche pa 4 or atardi.

Gevraagd voor spoedige indiensttreding:

ASSISTENT-CONTROLLER

Functie-eisen:
- M.B.A. of vergelijkbare opleiding
- Enige jaren ervaring
- Goede beheersing van Nederlandse en Engelse Taal

Schriftelijke sollicitatie naar de redaktie van dit blad onder vermelding van: "Assistent-Controller".

TA HUUR

LARGE APPARTMENT FOR RENT
Beautifull 2 bedroom,2 bathroom Appartment with ocean view,fully furnished.
available through
ARUBA TRUST
Call 21696

TA HUUR
Un Apartamento muebla 475,-- pa luna,inclui uso di awa,luz,gas y airco.un apartamento bashi 275,-- pa luna.inclui uso di awa y coriente y gas.
Tel: 27006

TA HUUR
UN CAS di 3 camber na Macuarima 175 - A per 1 juni of 1 juli '85
Tel: 31874

TA HUUR
Un CAS grandi no muebla den bon Bario,3 camber 2 baño,garage,patio grandi entrante 1 juli 1985
Bon prijs
Yama 26707 pa un afspraak

TA HUUR
Un APARTAMENTO grandi,camber apart,full full muebla.Incl.awa y gas sin corriente entrada propio Naf.550,-- pa luna entrante 1 Juli 1985 yama 26707 pa un afspraak

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla cu gas, awa,coriente inclui.
450,-- & 500,--
pa luna
BUSHISTRAAT 3,
Ponton

LUCAS BOLS
BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

TA BENDE

TA BENDE
Cota den haula 75,--Cama di baby di palo 200,--1 cama halto y mucha por hunga bao di dje 475,--air co 18000btu 300,--frigidaire 125,--juniorwindsurfer 550,--piano Yamaha 4000,-- Tel. 29003

TA BENDE
Un FORD PICK-UP F250
6 cylinder 4 speed.Heavy Duty f.2500,--
Oldsmobile,bon condicion 4 porta f.3500,--
Tel: 32535

TA BENDE
Varios Airco's National 10.000 BTU f.450,-
Varios T.V. 19"
Gen.Elec.y Sanyo f.500,- y f.450,-.Tur ta wordu controla bo dilanti
Tel: 27716.Prof.Lorenzstraat.13

TA BENDE
LOADER 3 jrd
y Truck 15 jrd
INF: 21329

TA BUSCA

WANTED
LIVE IN MAID
Must be able to cook
TEL: 31644

DIJKHOFF
PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insectu(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or

Croes & Co.
Accountants

Klynveld Kraayenhof & Co. Accountants

In verband met het vertrek naar het buitenland van de huidige secretaresse heeft het kantoor ARUBA op korte termijn plaatsingsmogelijkheid voor een

ERVAREN SECRETARESSE

Vereisten:
Havo-of V.W.O.-diploma,alsmede secretaresse-diploma en bij voorkeur tevens enige ervaring op financieel-administratief gebied.

Sollicitaties schriftelijk in te dienen t.a.v.
M.R.Croes
P.O.Box 701
Oranjestad
Aruba

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di:
santo
di CUNUCU
entrega te na lugar di construccion
Tambe NOS TA BENDE
blokki
4 duim fl. 1,00 entrega
6 duim fl. 1,50 entrega
y tambe NOS TA BENDE
e mihor calidad di
granit
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

TA BENDE
UN CAS
consisti di 3 camber,baño,sala comedor y porch na St. Antony Bergweg 15.Pa mas informacion yama Tel. 0981128

TA BENDE
Nobis-Nobis
Un ARC Welding machine Lincoln 40 te 225 amperes 220 volt
Incluyendo su shield pa mas informacion
Tel: 25812

TA BENDE
un auto SUPRA,preto aña 1983,cu 30.000 km cori.Pa mas informacion Earl na Tel: 46079

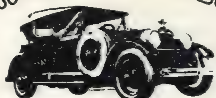
TA BENDE
Airco 9500 btu 220v 100,--
Airco 7500btu 110v 50,--
Cashi di buki 60,--Cashi di buki chikito 50,--
BUBALI 44 - A
Tel: 25026

TA BENDE
DATSUN 280 ZX
T-Roof color cora full equipa
Prijs Fls. 16.500,--
Hopi Optioned
TEL: 24080

TE KOOP
Honda Accord(airco) 2 1/2 jaar oud f.6500,- staande lampen a f.100 eetkamerset(wit,antiek) f.800,-,een persoonsbed (wit) 150,--Husqvarna Naaimachine f.280,-- babyfoon 40,--,koffer f.50,-;Seroe Pita 21-B
Tel. 22034

TE KOOP
RENAULT F.1500,--
bouwjaar 1978
BANKSTEL f.450,--
WASMACHINE f.380,--
Tanki Leendert 14 A
TEL: 25905

TE KOOP
Vol-autm.Wasmachine f.425,--.Jeep:Gurgel bouwjaar juli 1980 km.stand 45000 prijs fls.4400,--
SEROE PITA 42



CARS
Brasil 114-A
Tel.: 48872 - 45680

ECONOMICO SERCA NOS SO, MIHOR DEAL

SPECIAL 1983 TOYOTA HILUX/W AIRCO 4.780	BARATA 1980 DATSUN 120Y - 2 Drs 1.750	1982 TOYOTA COROLLA Cpe' 6.380	1982 NISSAN SUNNY Cpé 7.950

Nos por yudabo BENDE bo auto tambe! DIASABRA: 9.00 - 13.00'or

PDA kier mira:

GOBERNADOR TEMPORAL

ORANJESTAD(AAN)--Partido Democratico Arubano a manda un telex pa Ministro de Koning na Hulanda encuanto nombramento di gobernador pa Aruba. E partido ta bisa cu mirando e preparacionnan pa realizacion di Status Aparte y e hecho cu despues di su introduccion un gobierno nobo lo ta gobernando PDA ta di opinion cu cu e candidato cu ser proponi pa gobernador mester bira un gobernador temporal y cu ta e parlamento nobo lo mester haci proposicion pa un gobernador definitivo.



FAMILY-DAY
PATRIOTICO

DIADOMINGO awor 26 di Mei 1985
Na SCAPATODO
di 1 'or p.m. pa 7'or p.m.
Musica lo ta na encargo di
EDDY'S DISCO y EL NUEVO SONIDO
ENTRADA Fls.5,--
Lo tin 1 DOORPRICE

PATRIOTICO AWOR MAS CU NUNCA

AVISO

SERO COLORADO ESSO SERVICENTER
SU NUMBER DI TELEFOON A CAMBIA PA
41140

PARTICIPACION

playa liquor and bottling co. n.v.
Engelandstraat 5 Tel: 22787

ta participa
NA SU CLIENTELA
CU TA CUMPRA BOTTERNAN BASHI DI
"RUM SUPERIOR"
SOLAMENTE

ARIBA DIALUNA MERDIA ENTRANTE
27 DI MEI 1985



Gerente.



Ariba e foto aki por mira momento di firmamento di contrato entre ALM y e sindicato cu ta representa personal di cabina, BCP. Tur sindicato di ALM na Curacao, manera ta conoci a bay di acuerdo pa entrega voluntario cu un promedio di 17 porciento, pa por yuda e compania sali for di e situacion financiero dificil cu e ta aden.



Actualmente ta na Aruba e presidente di e division di America Latina di Continental Airlines, Sr. Jose Kuri Breña, kende ta den compania di e gerente general pa america latina, estableci na Caracas, Sr. Fabian Ponce. Nan ta na Aruba pa sondea e posibilidad pa incorpora Aruba den nan ruta cu vuelonan for di Mid West di Merca, manera por ehemplo Detroit, Memphis, Napolis etc. Continental Airlines ta un compania hopi conoci mundialmente y ta conta cu un flota di 125 avion, sperando cu esaki lo alcanza 200 pa fin di aña. E compania tin su sede na Houston. Na Aruba nan a hiba conversacion cu diferente instancia, mientras cu nan a reuni tambe cu diputado di turismo Sr. Michael Kuiperi den presencia di Sr. Michael Nicolaas director di aeropurto, Sr. Rafael Estrada hefe interino di Oficina di turismo, y Sr. Tawa Irausquin, cosehero pa Gobierno di Aruba ariba tereno aeronautico.

GOLD CROWN Cont di pag. 5

di e bishitantenan a laga sa cu awe nochi e no ta habri boca mes cu arbitro mientras cu Fanchi Oduber y Dorne Edwards ta subi tereno pa anota tur locual RCA mester pa derota Concorde. E prome wega awe nochi sinembargo lo ta entre e damanan di Connie Francis y Checkpoint Color. Mucha bao di 10 aña so ta drenta por nada awe nochi.

MILLONES DI FLORIN ACCION DI DIRIGENTENAN DI TRAFICO AEREO TA CAUSANDO NA HULANDA

HAARLEM:—E daño cu e accion di dirigentenan di trafico aereo ta causando ta di algun decenas di millon florin pa dia, mientras cu esnan den accion mes no ta sufri ningun daño y ta ser paga pa cada dia cu nan no traha pa motibo cu nan ta ariba ziekteverlof.

E dirigentenan di trafico aereo masalmente a bay den ziekteverlof y Servicio di Salubridad di reino ayera tampoco a manda controladornan pa controla e dirigentenan aki.

Ministro Smit Croes, aeropuerto Schiphol, e organizacion di agentenan di viaje ANVR, Horecaf (hotelnan, restaurantnan y cantinanan) a entama kortgeding contra tres dirigente individual di trafico aereo y nan organizacion.

Prome ministro Lubbers a considera e accion aki un accion inhusto y cu e exigencianan di salario di e dirigentenan di trafico aereo ta extremadamente halto. El a considera e permiso masal pa malesa cu e dirigentenan a tuma como un maniobra di un huelga organiza.

Prestigio di Schiphol ta haya un sla duro cu e accion aki.

E huelgistanan no por a ser controla medicamente tampoco pasobra organizatoriamente e servicio pa esaki no ta prepara.

ESCANDALO

Oragnizacion di compañianan aereo estranhero na Hulanda a califica e accion como un escandalo grandi y cu e problema ta ser bringa ariba cabez di miles di hende cu mester viaja. E daño cu compañianan di exterior ta sufri cu e accion aki ta ser calcula entre 30 y 40 millon florin y nan tambe tin intencion di entama caso contra estado di Hulanda.

Presidente Director di Schiphol ta papia di un asunto grave y cu masha poco desencia a ser usa den e asunto aki di parti di e dirigentenan di trafico aereo. Schiphol ta sufri mas o menos un millon florin di daño pa dia cu e accion.

AVION A SALI TOCH

Un DC 10 di Martinair ayera a logra sali toch di Schiphol pa Londres segun vocero di e compania

El a haya permiso pa sali pero cu esaki ta ser haci sin guia di dirigentenan di trafico aereo. E compania mester a haci e vuelo aki pa cumpli cu contrato cu Air Seychellen cu kende Martinair tin contrato di vuelo diario di Seychellen pa Londres.

VUELONAN

Ayera mester a ateriza na Schiphol un total di 273 avion y 268 vuelo mester a sali for di Schiphol. 12 vuelo a ateriza prome cu 7 or mainta y despues 15 avion so a logra sali di Schiphol pero sin guia.

KLM a sufri ayera so mas di 15 millon florin di daño door di suspension di su vuelonan, relaciona cu e accionnan.

Cantidad di vuelonan di KLM for di exterior a ser desvia pa Antwerpen, Bruselas y Dusseldorf

Hasta e avion den cual ministro v.d. Broek di asuntonan di exterior tabata aden, for di New York, a ser desvia y mester a ateriza na Bruselas.

Benito Werleman y juinan ta invita tur familia, bisinja,amigo y conocirnan pa un santo sacrificio di misa pa recorda e prome aniversario di nan defunta stima, HELENA WERLEMAN

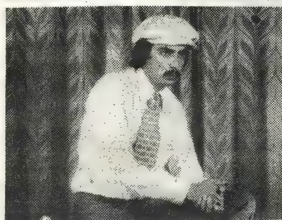


Na misa Cristo Rey na Brazil pa 7'or di anochi diadomingo 26 di Mei.

J OSELITO nos yiu stima
O ra a yega pa recorda
S entimiento na ora di dolor
E speranza a cambia den tristeza
L egria pa a ricibi bo yen di bida
Y cy amor, en cambio Bo
T abata un curpa sin bida
O racion, nos ta eleva na Dios.

SOSEGA NA PAZ NOS YIU STIMA.

Pa recorda e di 10 aniversario di fallecimento di nos jui y ruman stima,



EMELIANO WOUTERS

q.e.p.d.

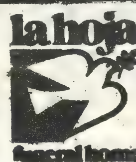
Su mama y rumannan ta invita tur su amigonan y conocirnan pa un santo sacrifio di misa Diadomingo dia 26 di mei pa 6.30 di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Norma,Angelina y Gloria Croes,ta invita famia,amigo y conocirnan na un Santo Sacrificio di Misa ariba diadomingo 26 di mei pa 9'or di mainta na misa Christo Rey na Brazil,pa motibo di ta recorda e di 3 aniversario di fallecimento di nan yiu, nieto,y sobrino



Joselito Croes

Despues di misa lo tin ponemento di krans na su graf den santana na Savaneta.



LA HOJA FUNERAL HOME
ta participa
fallecimento di
SR. ALFREDO CHEMALY

Cu honda pena, nos ta participa fallecimento cristianamente di:

SR. ALFREDO CHEMALY

Na nomber di su esposa: Henriette Chemaly - Creidy
Yiunan: Johny, esposa Glenda y yiunan
Bobby,esposa Veronica y yiunan
Deanna Chemaly
Gladys, esposo Antonio Scippa- Chemaly

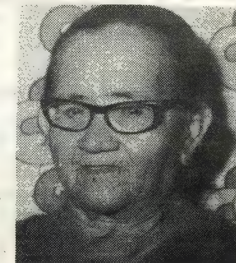
Rumannan: Marina Moussa y famia na Maracaibo
Rosita Chemaly y famia
Nagib Chemaly y famia na Caracas
Adelita Kuiperi y famia
Felipe Chemaly

Cuñanan: William Creidy
Henry Creidy y esposa
John Creidy, esposa y yiunan

demas famia Oduber, Salcedo,Scippa y Creidy ta invita pa acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra pa 4'or saliendo for di iglesia San Fransisco pa santana catolico den Boerhaavestraat.Restonan mortal lo ta for di 2'or den iglesia San Fransisco na Playa.Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su Boluntad, nos ta participa fallecimento di

Sra. MARIA ELIZABETH EVERON-WERLEMAN



mihor conoci como ELIZA
na edad di 77 aña

Na nomber di su esposo: Gilberto Everon
Su yiunan: Mary Werleman,esposo Nadi y yiunan
Maca Croes, esposo Hendrik y yiunan
Sira Dania,esposo Eloy y yiunan
Daniel Everon,esposa Maria y yiunan
Diana Everon y yiu Johnny
Taly Everon, esposa Silvia y yiunan
Oncha Everon y yiunan
Su rumannan: Sra. Vda. Jacintha Lacle y yiunan
Pablo Werleman, esposa Dora y yiunan
Juliana Lacle ,esposo Barto y yiunan
Su tanta: Anita Croes
Su dos ihanan: Pedro Werleman y Efe Lacle
Suegro y suegranan, swa y cuñanan,nieto y nietanan,bisañietonan,primo y primanan,sobrino y sobrinanan,comer y compernan,bisiñanan y conocirnan,
Demas famianan: Everon,Werleman,Maduro,Rafini,Croes, Dania,Santana,Henriquez,Lacle,Gomez,Koolman,De Cuba, Tromp,Boekhoudt,Wernet,Ridderstap,Cruz,Sam,Heronimo, Dirks,Kelly,Koolman,Croes,Ras,Boye,Mejia na Hulanda,Isidora,Benito na Corsow.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 25 di mei pa 3.30 saliendo for di cas Piedra Plat 103 pa misa St. Filomena y despues pa santana catolico na Paradera..Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia cas.

AUSTRIA TA PRIMINTI YUDANZA NA NICARAGUA COMO REACCION ARIBA EMBARGO AMERICANO

VIENA: Ministro di asuntonan di interior di Austria, Karl Blecha a declara cu su pais lo duna Nicaragua ayudo na balor di 12 millon florin (hulandes) como reaccion ariba e embargo comercial di Merca contra Nicaragua.

"Nos no ta laga ningun pais dicta ariba nos ta cual relaciona nos mag tin cu otro pais"el a bisa. E reaccion di Blecha aparentemente ta un reaccion ariba noticia cu a circula na Austria di cu Washington a expresa su asombro cu e hecho cu Austria tin intencion di yuda Nicaragua. Canciller Fred Siñowatz di Austria y ministro di asuntonan di exterior Leopold Gratz , den conversacion cu vice presidente di Nicaragua Sergio Ramirez a priminti yudanza na Nicaragua. E dos paisnan a papia tambe di intercambio comercial.

CASTIGO PISA PA SPION AMERICANO

LOS ANGELES:—Un ingeniero americano cu a pasa secretonan di defensa na Union Sovietica a ser castiga na Los Angeles na dos vez cadena perpetua.

E ingeniero di 40 aña Thomas Cavenagh tabata trha pa e compania di aviacion Northrop Corp. Aña pasa el a pasa documentonan secreto pa agentenan di FBI cu a pasa pa spionnan ruso.

Segun Juez e documentonan cu a cay den man di Union Sovietica a trece seguridad di Estados Unidos den peliger causando daño na seguridad di e pais. El a bisa di ta spera cu e castigo pisa cu el a dicta lo ta un les pa otronan tambe.

Na northrop ta ser taha ariba e asina yama bombardero Stealth, un avion cu practicamente no por wordo capta pa radar.

FAIRLADY A YEGA UN MILLON UNIDAD

TOKYO: Nissan Motor Co. Ltd. a anuncia cu exportacion cumulativo di e serie di auto deportivo Fairlady, a yega un millon unidad fin di maart di e aña aki y cu e record aki a ser estableci 25 aña y 3 luna despues cu Fairlady a ser exporta pa prome biaha na 1960.

Fairlady tabata un modelo di exportacion primordialmente y su promedio di exportacion te ainda ta 90 porciento di e volumen total.

Fairlady ta ser exporta pa 50 pais y mayoria ta na Merca y Europa y a contribui na creacion di mercado di auto deportivo rond mundo.



La Secretaria de La Corte en primera Instancia en Aruba, anuncia:

- que ALFONSO BRUNK residenciado en Aruba,constituyendo domicilio en la oficina del abogado,mr. C.A. Sint Jago-Francis, situada en J.G.Emanstraat no. 61 en Oranjestad, Aruba, ha presentado una solicitud en dicha Corte para obtener permiso para implantar una demanda de divorcio contra

ORMICA BAPTISTE

sin domicilio o paradero conocido en las Antillas Neerlandesas;

- que la comparecencia de reconciliacion ha sido fijada el miercoles, 12 de junio de 1985 a las 4 de la tarde en el edificio de la Corte, situada en J.G.Emanstraat no 51 en Aruba.

La Secretaria de la Corte,
A.M.V. Vrolijk.

De Stichting "de Geestelijk Gehandicapte"roept sollicitanten op voor de functie van

HOOFD BEGELEIDINGSCENTRUM

Het doel binnen dit centrum,welke medio augustus van start gaat,zal zijn:het geven van arbeidstraining en sociale vorming aan geestelijk gehandicapten.Het centrum is verdeeld in 5 groepen van ± 15 cliënten.Iedere groep functioneert onder de directe supervisie van een groepsleider/ster en een assistent/e.

Functie-eisen:
- Opleiding op H.B.O.-niveau(inrichtingswerk of volledig bevoegd onderwijzer met L.O. handenarbeid) of middelbaar technisch onderwijs.
- Kennis en inzicht in de problematiek van en rond de geestelijk gehandicapte.
- Kunnen analyseren en overdragen van arbeidsleerprocessen en sociale vaardigheden.
- Dynamisch denkvermogen en leidinggevende capaciteiten
- Goede contactuele en organisatorische eigenschappen
- Goede communicatieve vaardigheden
- Kennis van papiamento
- Commercieel en technisch inzicht.

Een psychologische test kan deel uitmaken van de sollicitatie-procedure.Nadere inlichtingen omtrent de functie en rechtspositie te verkrijgen bij Algemeen Directeur van de Stichting op telefoon 23806/28767 van 7.30 - 16.00 u.

Sollicitatiebrieven met een volledige curriculum vitae,copieën van diploma's en referenties vòòr 7 juni 1985 te richten aan Bestuur van de Stichting "de Geestelijk Gehandicapte",Postbus 314,Aruba.

Brother Sales & Service Center
Specializa den Drechamento di tur marca di MACHINE di COSE
Pa servicio yama 41464



ANUNCIO

Pa medio di esaki Colegio Ehecutivo di Territorio Insular di Aruba ta laga sa cu tur pedido (pamedio di bestelbon,carta etc.) pa haci trabao, entrega di articulo of presta servicio na Territorio Insular di Aruba.

mester carga e stempel di Departamento di Finanzas y e firma di e Hefe di e departamento ey of di un ambtenaar nombra door dje. Esaki ta encera cu en principio lo queda sin efectua pago di e cuentanan (declaratie) pa trabao, entrega, of servicionan haci na Territorio Insular acompañá [illegible], carta etc. cu no ta cumpli cu e rekisitonan menci[illegible] ta posibel dificultad nos ta suplica pa tene bon sue[illegible] a ser menciona aki riba.Ademas nos kier sugeri bo[illegible]za den e pago di e declaratienan pa:

a. entrega diferente declaratie pa trabaonan etc. haci prome y despues di dia 16 di mei 1985;
b. pa entrega mas tanto posibel declaratie separa ora ta trata di trabao etc. pa diferente afdeling,departamento of bedrijf.

IRAK TA CONTRADECI BOMBARDERO IRANI

BAGDAD:—Irak ayera a desmenti cu avionnan Irani a ataca instalacionnan electrico na Doukan parti noord di Irak.

Un vocero militar na Bagdad a bisa cu dos avion Irani sinembargo a aparece ariba Doukan, pero cu artilleria aereo di Irak a forza e avionnan Irani pa regresa nan base.

Iran a anuncia diahuebs cu un bombardeo a tuma lugar na Doukan y cu esaki a ser efectua pa su avionnan como represalla pa e bombardea iraki di blanconan economico di Iran.

FINAL DI TORNEO AMSTEL VETS MAÑAN

ORANJESTAD(AAN)— En conexion cu e di 10 aniversario di Amstel Vets, 8 siman pasa a cuminza un torneo di softball organiza pa e equipo aki.

Nan tabata tin di bishita KLM Royals di New York pa e wega di apertura.

Despues di cuater siman a yega asina leeuw cu mañan e finalnan ta ser hunga.

Pa 10 or mainta Old Parr Vets ta enfrenta e revelacion di e torneo The RAcketeers, pa 12 or Savaneta Real Vets ta hunga contra Tromp's Cement, pa 1.30 lo tin un wega di sorpresa, 3 or e perdedor di prome wega ta hunga contra ganador di wega dos y un cuarto pa cinco tin e final entre ganador di 10 or mainta y ganador di 3 or atardi.

Como cu pa dia di mama mester a cancela e partidonan, e final lo ser hunga den un solo partido, esta cu e ganador lo ta campeon di e torneo.

E weganan ta tuma lugar na ballpark Aranda.

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

NOVELA

REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 52

Marcia tabatin excito di habri un di e blekinan di cuminda cu tabatin den e cashi cu un cuhio bieeuw cu tabatin ariba e mesa. Tabatin mas di un dia caba, desdi cu el a come pa di ultimo biaha y ora cu el a descubri cuminda den e prison di dje, el a sinti masha hamber. El no a pone atencion mes na e cantidad di cortanan y rasguñanan cu el tabata haya ariba su dedenan blanco ora cu el a habri e bleki. Contenido di e bleki tabata boonchi blanco, arroz y carni, y el cu su hamber cu el tabatin, el a come mitar. Den un porrun bieeuw cu tabatin den e cashi el a descibri cu esaki tabata conteni un lokido manera lechi y cu despues a resulta cu ta awa di coco, cual el a bebe calmando su sed.

Despues di a come y bebe, el a sinta ariba un di e bankinan, el a sosega un rato. El tabata decidido na purba huy for di su prison. Si e yudanza cu e homber cu e marca den su frenta ta spera mester yega, su oportunidad pa huy bay lo bira menos.

Pesey e mester busca un solucion nates cu e yudanza yega. El tabata conta cu yudanza di Dan Coolidge y Tracy Howard. E dos hombernan aki mester haye'le, maske nan tin di busca ariba henter e isla, di esey si el tabata sigur. Especialmente Dan, kende lo no laga di purba tur sorto di manera pa salba e mucha muher cu a inspira su amor.

Pero mientras tanto el mester pensa un moda di huy for di ey. Mientras tanto e lampi di kerosine cu tabata cendi y poni ariba e mesa tabata haci masha mahos. De vez en cuando tabata parce Marcia cu tabata dificil pa el mira e vlam di e lampi, pero en berdad tabata cansancio tabata cera su dos wowonan. El tabata tràta na tur manera pa el no drumi, pa el ta lanta ora cu Red y su compinchi bolbe pa e trata na gañanan cu e placa. E pensamento a trece un sonrisa ariba su cara. Kizas na e momento ey, ya Red Reflin a haya e maletin cu el a laga den e aeroplano,, y si ta asina, Red lo a haya un fortuna, lo cual el por a haci di dje como su propiedad sin ningun risco, maske el ta forma parti di e plan di Marcia. Marcia su wowonan a cera, y su cabez a zak ariba su brazanan.

Canancio y soño a podera di dje. Mei ora despues di cu su dos wardadornan a bay, Marcia ya no tabata sabi nada di lo ke ta pasa rond di dje, ni tampoco el tabatin preocupe'le pa su penoso situacion. A pesar di cu tabata hopi tempran ora cu Dan Coolidge y Tracy Howard a cuminza nan investigacion, solo tabata molestia nan basta hopi; pa cuminza e splendor di solo tabata cay den nan cara y segun cu nan tabata sigui cana, y solo tabata subi mas, e rayonan cayente tabata cay inmisericordiosamente ariba nan cabez.

Dan tabata considere'le como afortunado di tin un petchi ariba su cabez, lo cual tabata tapa nan maske ta un tiki contra e calor sofocante di solo.

El a calcula mas of menos 9.or ora cu e solo a bira casi insoportable. Nan tabata cana canto di lamar, y masha poco bez e barancanan tabata duna [illegible]lgun sombra. Ariba nan cab[illegible] e pahranan di la-[illegible]ar tabata [illegible] spanta do[illegible]sencia di e dos amigonan. Da[illegible] Coolidge t[illegible]i un tas ariba su schoudernan, den cual e[illegible]n algun articulo cu el a bini cu ne for di e aeroplano.

Tracy tabata tin un verrekijker den su man, y den e otro uno el tabatin su pistool. El tabata sigur cu ningun momento nan bida tabata salvo.

e ta continua dialuna........



Actualmente ta na Aruba for di Bogota Colombia un grupo di persona cu ta pertenece na un di e programanan mas sintonisa na Colombia, esta "Dejemonos de Vainas", di e popular animador Fernando Gonzalez, mihor conoci como "Pacheco". E programa ta pasa tur diavierna anochi pa 8 or via television colombiano. Na Aruba nan lo graba do episodio y e grupo filmico pa loque ta trata artista y tecniconan ta consisti di 22 persona. Na aruba Oficina di turismo ta encarga cu coordinacion di e programa. Na Aeropuerto nan a ser saluda door di Sr. Rafael Estrada hefe interino y Sr. Adrie de Palm, empleado di oficina di turismo di Aruba.

COMISION ACCION SOCIAL CU SEMINARIO JUVENIL

ORANJESTAD(AAN)— Dianan 7,8 y 9 di juni na Club San Martin na Sta. Cruz, Comision Accion Social ta tene un seminario pa juventud di Aruba.

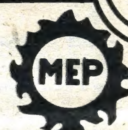
Den e segundo seminario cu e comision ta organiza e aña aki, e topiconan ta Embarazo di Teenager, cu orador Sr. Fransisco Celaire, Criminalidad bao juventud cu orador G. Keteldijk, Bida Social di familia den region di Caribe, cu orador Pader Streefkerk, y Droga , cu orador Inspector Josepha.

Interesadonan por tuma contacto cu Sra Anna Yearwood 23774, Sra.R De,amarre 28853, Sra. Janga na 46151 y Sra. L. Arrindell 46561. Participantenan mester ta entre 14 y 26 aña y ultimo dia pa inscribi ta dia 3 di juni.



Atencion y Mucho Atencion

Digno Pueblo di Aruba





ENCONECCION CU E CAMBIO DI STATUTO, CU LO TUMA LUGAR NA HULANDA DEN LUNA DI JUNI PROXIMO,

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO M.E.P. Y SU LIDER SR. BETICO CROES TA HACI UN APELACION NA SU MUY DISTINGUIO Y CULTO PUEBLO DI ARUBA, PA ASISTI MASALMENTE NA UN REUNION DI SUMA IMPORTANCIA

DIADOMINGO AWOR

PA 10.30 MAINTA

NA

Rooi Lamoenchi

DEN CUAL REUNION INFORMACIONNAN DI E ACONTECIMENTO CU LO TUMA LUGAR ENTORNO E CAMBIO DI STATUUR NA HULANDA PROXIMO.

Y ASINA M.E.P. TA CUMPLIENDO CABALMENTE CU SU PROMESA NA E DIGNO PUEBLO DI ARUBA ESTA STATUS APARTE DIA PROME DI JANUARI 1986 UN ANHELO CU TA BIBANDO YA MAS CU 50 AÑA DEN NOS PUEBLO.

M.E.P. A PRIMINTI y M.E.P. A CUMPLI CU M.E.P. STATUS APARTE NA '86 TA SIGUR.

SOCIAL



E prins di cas ROBERT WESTER ta cumpli 2 aña awe y ta haya masha pabien di su mami , Madu y Padu, di su 5 primonan bisawela, di tur su omonan, di su tanta, madrina y padrino y di DIARIO.



Mañan e prins di cas ta cumpli su prome añito. JONATHAN TROMP ta ricibi felicitacion di antemano di su mami y papi, di su wela y welo, madrina y padrino, tantanan y omonan, di su primanan y primonan, especialmente di su prima stima Chahaila y di DIARIO.



Mañan HEIDI PRESILIA WINKLAAR ta cumpli 7 aña y ta ricibi masha pabien di su mama , wela, tanta y omonan , primanan y primonan, madrina y padrino, di su juffrouwnan di Casa Cuna y Rayo di Solo, demas familia y di DIARIO.



Mañan ta celebra su cumpleaños e popchi di cas GELISA MEREDINE ANGELA cu ta ricibi masha pabien pa su dos aña cu e ta cumpli di su mama, tata, welanan y welonan, di su tanta y omonan, prima y primonan especialmente di su madrina y padrino , demas familia y di DIARIO.

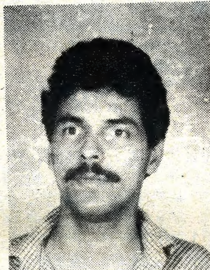


Mañan ta cumpli 6 aña e jovencito LUIS JUNIOR RASMIJN cu ta ricibi hopi felicitacion di su mami y papi, 3 rumannan welo y welanan, tantanan y omonan, primo y prima nan demas familia y di DIARIO.

DANKI NA PAPA DIOS MI A YEGA

Bruce Cedrick Jr.

Mi Mayornan: ILIENNE Y BRUCE PONSON / MANSUR



Awe Jorge Croes ta cumpli un aña mas di bida y ta ricibi pabien di su familiares y amigonan y di DIARIO.



Masha pabien ta bay awe pa e popchi di cas cu ta cumpli 2 aña. VERA MARIA ta ricibi hopi felicitacion di su mami y papi, wela, rpima, tanta y tanchi, omonan, madrina, padrino, amigitonan demas familia y di DIARIO.



MARIA HELDER ta cumpli aña awe y ta ricibi masha pabien di su esposo, di su yiunan, sobrina, coleganan di trabao na hospital, demas familia y di DIARIO.

12345 Premios Cash

1' Premio Fls 3000,-
2' " Fls 1500,-
3' " Fls 1000,-
4' " Fls 500,-
5' " Fls 500,-

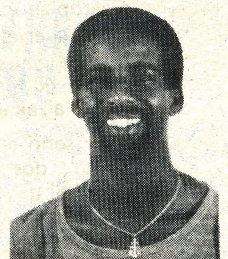
Cu cada compra di FLs 10,— bo por participa den E sorteo dia 28 di Juli 1985 den Show Time.

Kentucky Fried Chicken.





Awe e princesita di cas, JENNEFER FRANKEN ta cumpli aña y ta haya masha pabien di su mami y papi, di su wela y welonan, tanta y omo, muy en especial di su primo Bryan y di DIARIO.



Zoom zoom Allah, PaPITO RAFAEL ta bira mas bieuw awe y e ta ricibi masha pabien di su mayornan na Hulanda, di su rumannan, demas familia na Hulanda, y Aruba, especialmente di su chilindrina stima y di su equipo. Papito ta ricibi masha pabien tambe di DIARIO.

ROCRO TOUR & TRAVEL

CARACAS

12 pa 19 di Juli y 19 pa 26 di Juli '85

Pasashi Aruba/Caracas/Aruba	Tour Coloña Tovar cu Lunch
Impuesto di salida Aruba	City Tour Historico
Transporte Airp./Hotel/Airp	Tour: Fabr. Arte Murano, Los
Estadia Hotel Res. Libertador	Proceres, Hipordromo etc.

Senc:	Dobb.	Trip.	Guadr.	Quint.	Mucha
515.-	410,--	395,--	385,--	370,--	195,--

Pa reservacion: Yama Tel: 21433 8:00 A.M. pa 6:00 P.M.

Oportunidad di Bishita ISNOTU (un anochi) Prijs Fls. 25,-- p/p

Nos Tin Tambe Pakete Sin Tour (Puntra pa Prijs)

BAN SALBA NOS COMUNIDAD PONIENDO FIN NA CRIMINALIDAD





NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

POLIS

CHOFER A LANTA CONTRA POLIS

ORANJESTAD(AAN)—Diahuebs anochi ora cu un patruya tabata coriendo ariba caminda grandi entre Mahuma y e luznan di trafico na aeropuerto, un auto a pasa nan cu hopi velocidad. E auto di polis mester a baha di caminda pa motibo cu for di direccion contrario tabata bini otro auto y esaki tambe mester a baha di caminda pa laga e otro pasa.

Banda di luznan di trafico polis a detene e chofer y a pidi pa haya su rijbewijs.

E chofer a entrega e documento y na momento cu e polis tabata controlando esaki, el a ranca e rijbewijs di man di e polis y a nenga tambe di duna su nomber.

Polis a bay over na detene e persona aki pero el a resisti contra e polisnan y e agentenan mester a haci uso di nan klop pa sake for di auto.

Prome cu a yega asina leeuw sinembargo e chofer mes a baha di auto pero a bay para mei mei di caminda.

El a para un auto cu tabata acercando y a pidi e chofer pa bahe na warda di polis.

Polis a sigui e auto aki te na warda y aki a aresta e chofer furioso.

El a haya varios procesverball traha contra dje y como cu e tabata bao di su awa polis mes a bay bahe na su cas.

Su auto si a pasa anochi den cura di warda di polis como cu e chofer tabata prohibi pa sigui core auto den e estado cu e tabata.

ANCIANO VICTIMA DI LADRONICIA

ORANJESTAD(AAN)—Diahuebs un pachi di 74 aña a yega warda di polis y a declara cu el a bira vitima di ladronicia. Dos homber a serca su persona y a pidi pa un sigaria. El a saca su paki di sigaria for di saco y a ofrece e desconocidonan. Pero den e paki e tabata tin 60 florin y ta despues cu el a pasa e paki pa un di e hombernan el a corda ariba esaki. E homber sinverguenza a saca su sigaria, pero a pasa man tambe pa pachi su placa y ambos a aleha.

El a duna descripcion na polis di e dos personanan aki y mas o menos mei ora despues polis a detene na altura di hospital bieuw e hombernan di 25 aña R.J. y S.P. kendenan a keda desmenti e acusacion. Como cu recherche no a confia cu nan no sa nada di e caso aki a dicidi di tene nan na warda di polis pa mas investigacion y interogacion.

VARIOS PROCESVERBAAL REPARTI DURANTE CONTROL

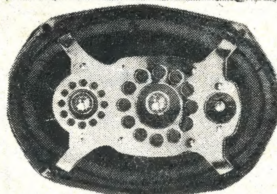
ORANJESTAD(AAN)—Diahuebs atardi entre 5 or y 6 or polis di trafico a tene control ariba e caminda di Playa pa Noord.

Durante e control aki 26 chofer a haya procesverbaal ya cu nan a surpasa e velocidad maximo di 60 kilometer pa ora.

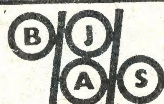
E velocidad di mas halto cu a ser registra tabata di 90 kilometer pa ora y e chofer tabata un joven di 22 aña.

Tabata tin un caso tambe di un chofer cu a core cu 70 kilometer di velocidad. El a ser para, y a obedece e señal di polis, pero ora cu polis a yega cerca el a dicidi di primi trot y sigui su caminda.

Polis a keda para cu su buki di procesverbaal den man, pero mas o menos 7 or anochi patruya a bin haya e chofer na Saliña Cerca. El a ser hiba warda y aki procesverbaal a ser traha contra dje y despues el a ser laga den libertad.



FLS 50.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES



PROBECHA DI NOS DESCUENTO DI MEI ARIBA HOPI ARTICULO
B.J. SRENDS & SONS
ARUBA'S HOME CENTERS
O'stad y San Nicolas
Orario Nobo:
8.00-12.00 y 2.00-600
SERA Diasabra ATARDI

CARACAS

Hotel Plaza Catedral	Salida: 12 y 19 juli Regreso: 19 y 26 juli
FLS. 377 TPL SGL.516 DBL 399 MUCHA 202	Ta inclui: Pasashi-impuesto di salida-traslados- 7 anochi na Plaza Catedral Desayunos- 2 Tours T-Shirt
12 Juli 8'or mainta 19 Juli: 9'or anochi	EL MUNDO KANGURO ARUBA TEL: 32185

LIONZA'S SNACK
(antes Fanfa)
Tel: 34034
Ta habri tur dia for di:
7 a.m. te cu 12'orp.m.
Nos tin Tur dia Pastechi cayente cayente,
Cuminda Criollo
Batidos di dif. Fruta
Bestia Chiki,
Carni Stoba,
Pisca Fresco y hopi mas
BISHITA NOS ! ! !

Boulevard Theatre

I
TODAY
at 8.15 pm.



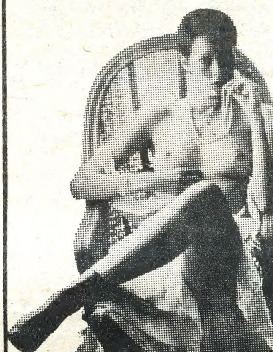
FALLING IN LOVE
drama 14 yrs.

II
TODAY
at 8.45 pm.



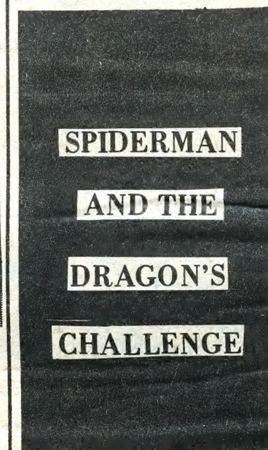
THIEF OF HEARTS
romantic 18 yrs.

at 12 pm.



DE PRILLE LUSTEN VAN EEN TIENER
sex-movie 18 yrs.

Sunday at 6.00 pm.



all ages

Drive – In
TODAY
at 8.30 & 12.00 pm
Sunday at 9.00 pm



HERBIE RIDES AGAIN
comedy 14 yrs.

Principal
TODAY
at 8.30 pm



comedy 18 yrs.